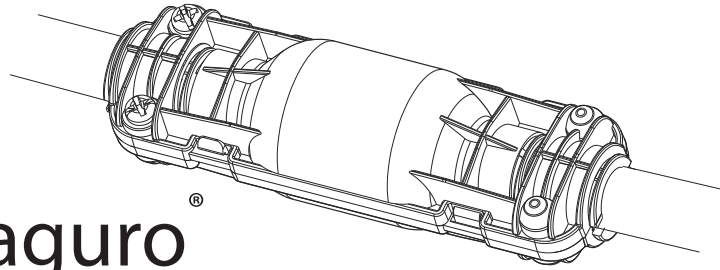


# STEAB



تعليمات التركيب  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
INSTRUCTION DE MONTAGE  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MONTAGEANWEISUNGEN  
INSTALLATIE INSTRUCTIES  
INSTALLATIONSBESTÄMMELSER

درجة الحماية ٦٨  
**IP68**

حتى عمق ١,٣ متر  
1,3 mt di profondità  
1,3 mt depth  
1,3 mt de profondeur  
1,3 meter diepte  
1,3 m djup  
1,3 meter diepte  
1,3 m de profundidad

٦ امبير/٢٥٠ فولت  
**6A**  
**250V**  
كحد أقصى

## Paguro



STEAB S.p.A.  
Via G. Marconi, 1/3 - 50068  
Zona Industriale Scopeti, Rufina  
Firenze - Italy  
Tel. 055 416 988  
Fax 055 416 988  
E-mail: info@steab.it  
www.steab.it

COD / كود	seiz. mm <sup>2</sup> / cpez mm <sup>2</sup>	
5650	6,5÷12	4x1-6x0.50
5650/3	6,5÷12	3x2.5
5650/20	6,5÷12	2x1.5

	5650 - 5650/3	5650/20
A = 27 mm	A = 18 mm	
B = 5 mm	B = 5 mm	
C = 22 mm	C = 13 mm	

استخدم كاشف الاسلاك بالقياسات المحددة.  
Sguainatura cavi.  
Wire Stripping.  
Degainage et dénudage du cable.  
Kabel aus der Schutzhülse befreien.  
Avisolering av ledningsändrar.  
Strip de kabel.  
Quitar un trozo de manguera y pelar las puntas del cable.

يحتوي صندوق التوصيل على مدخل ٦×٢,٥ أمبير رمزه (٥٦٥٠) ومدخل ٣×٢,٥ أمبير رمزه (٥٦٥٠/٣) وموصل ٢×١,٥ أمبير (٥٦٥٠/٢٠)؛ براغي مقاومة للصدأ ومحولات لاستخدامها للكابلات Ø 6.5-9.6 مم.

Scatola di connessione completa di: morsettiere 6x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650), morsettiere 3x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/3), connettore 2x1.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/20). N° 4 viti in acciaio. Adattatori per serraggio cavi Ø 6.5-9.6 mm.

Junction Box with Terminal Block 6x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650), Terminal Block 3x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/3), connector 2x1.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/20). 4 INOX stainless steel screws included. Adapters to be used for cable Ø 6.5-9.6 mm.

Boite de connection complete avec Domino 6x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650), Domino 3x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/3) connecteur 2x1.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/20) et 4 vis en acier. Adaptateurs pour le serrage de câbles Ø 6.5-9.6 mm.

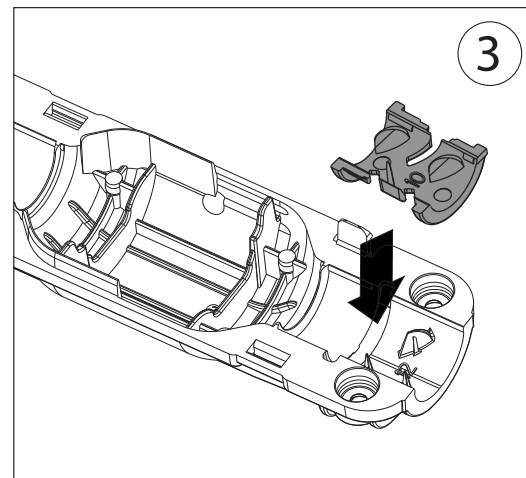
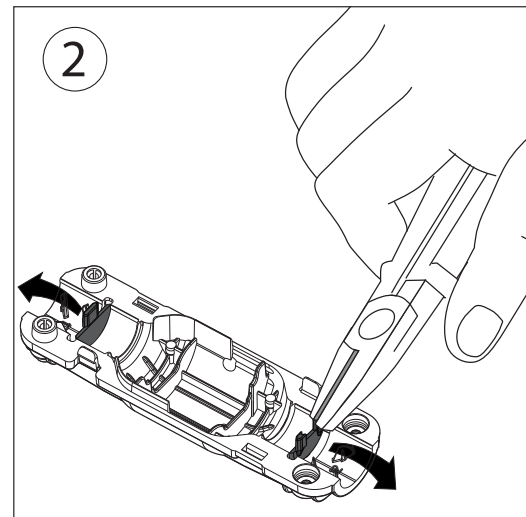
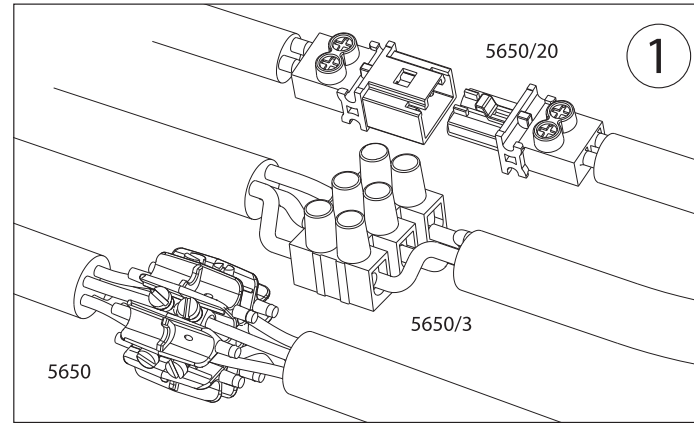
Anschlussbox mit Klemmleiste 6x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650), Klemmleiste 3x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/3), steckverbindung 2x1.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/20) 4 Stahlschrauben. Adapter zur blockierung der kabel Ø 6.5-9.6 mm.

Kopplingsbox med anslutningspint 6x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650), anslutningspint 3x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/3), connector 2x1.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/20). 4 rostfria skruvar. Adapter att gripa om kablar Ø 6.5-9.6 mm.

Verbindingsdoos met aansluitklem 6x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650), aansluitklem 3x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/3), kontaktdoos 2x1.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/20) voorzien van 4 roestvrijstalen schroeven. Adapters te gebruiken voor kabel Ø 6.5-9.6 mm.

Caja de conexión compuesta de: regleta 6x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650), regleta 3x2.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/3), conector 2x1.5 mm<sup>2</sup> (cod. 5650/20). 4 tornillos de acero. Adaptador para presacable con cables Ø 6.5-9.6 mm.

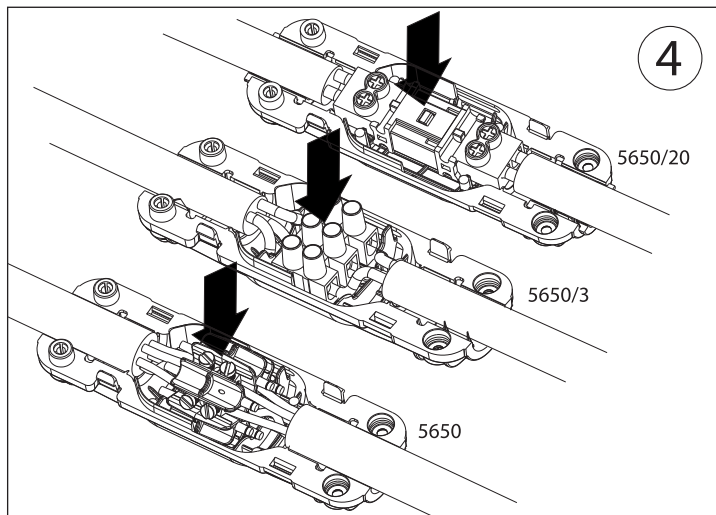
مميزات (ع)	Caratteristiche (IT)	Characteristics (EN)	Caractéristiques (FR)	Eigenschaften (DE)
<p><b>صحة الأقران</b> امن وغير سام جاهز للاستخدام يمكن استخدامه أكثر من مرة خفي الشركة مسؤوليتها عن الحوادث أو الأضرار التي تنتج عن التركيب الخاطئ أو الاستخدام غير الصحيح.</p>	<p>Senza scadenza Sicuro e atossico Pronto all'uso Riaccessibile L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.</p>	<p>No Limit Life Safe and not toxic Ready for use Reenterable The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.</p>	<p>Pas de échéance Fiable et atoxique Prêt à l'usage Reaccessible La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et improprie du produit.</p>	<p>Keine Verfallfrist Sicher und ungiftig Einsetzbereit Wiedererschickbar Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schaden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.</p>
Produkta Fakta (SE)	Karakteristika (NL)	Características (ES)	Характеристики (RU)	
<p>Ingen begränsning av livslängd Säker och giftfri Klar att använda Återöppningsbar Företaget ansvarar sig allt ansvar för direkt eller indirekt skada som uppkommit av felaktigt och olämpligt användning.</p>	<p>Onbeperkte levensduur Veilig en niet giftig Klaar voor gebruik Demonteerbaar en opnieuw monteerbaar De leverancier neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor ongelukken of schade ontstaan door verkeerd gebruik en of een verkeerde aansluiting.</p>	<p>Sin vencimiento Seguro y atoxico Pronto al uso Reaccessible La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.</p>	<p>Неограниченный срок годности Изделие надежно и нетоксично Готово к эксплуатации Возможность неоднократного использования Фирма не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб и повреждения, нанесенные в результате неправильной эксплуатации.</p>	



ثبت الموصلات في صندوق التوصيل  
Insere i conduttori nella morsettiere.  
Fit the conductors in the terminal block.  
Insérer les conducteurs dans le domino.  
Die Leiter in die Klammer einschalten.  
Anslut ledarna i skruvplint.  
Stop de aders in de kroonstrip.  
Introducir las puntas del cable en la regleta.

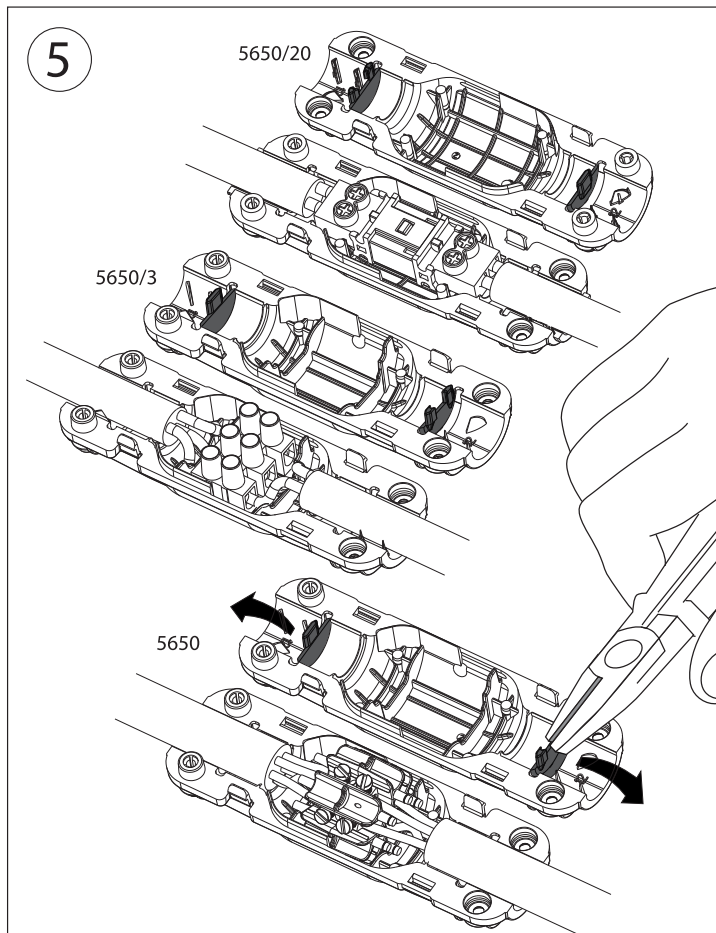
قم بإزالة الفواصل عن طريق كسرها  
Rompe i perni distanziatori e le membrane dal coperchio.  
Break the pivots / spacers and the pre-cracked membranes of the top-side.  
Casser les pivots entretoise et les membranes de protection du couvercle.  
Die Bolsen und die Schwingblätter des Deckels brechen.  
Ta bort distanspiggarna på långsidan. Bryt av membranen vid kabelängingen.  
Breek en neem de afstandhouders en de voorgeprepareerde wanden uit de deksel.  
Romper los pivotes del separador y las membranas de protección.

قم باستخدام المحول الإضافي عند استخدام كابل قطره الخارجي أقل من ٩,٦ مم  
Insere l'adattatore se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9.6 mm.  
Please insert the reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.6 mm.  
Introduire l'adaptateur si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.6 mm.  
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 9.6 mm hat, muss ein Adapter benutzt werden.  
Sätt I adaptern I de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 9.6 mm.  
Monteer de kabel addapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.6 mm.  
Insertar el adaptador si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.6 mm.



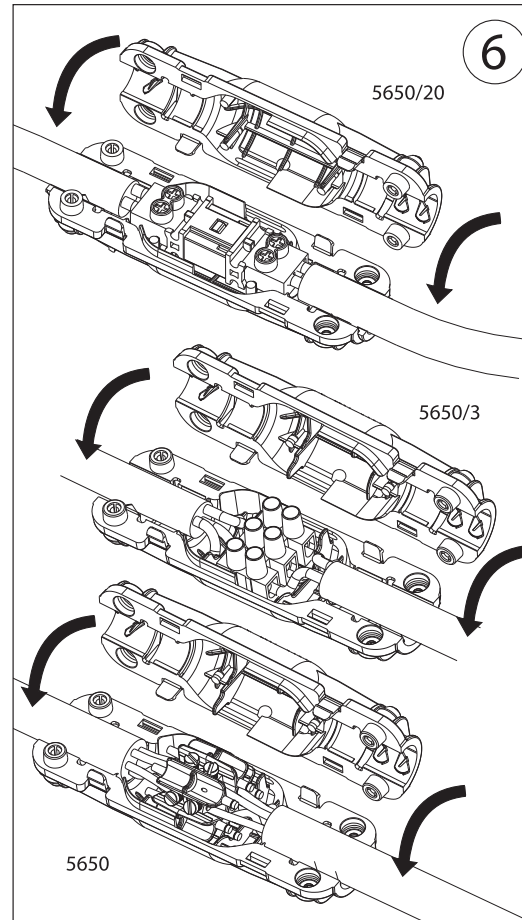
4

ثبت صندوق التوصيل  
Inserire la morsettiere.  
Fit the terminal block.  
Inserer le domino.  
Klammer einschalten.  
Montera Skruvplint.  
Sluit de kroonstrip aan.  
Encajar la regleta.



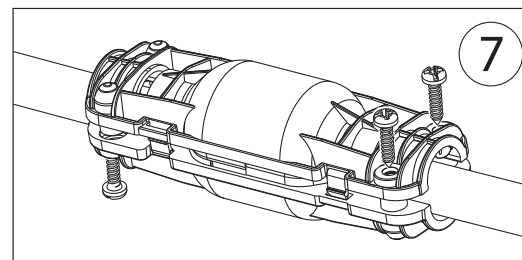
5

قم بإزالة الفواصل الموجودة على الجانب العلوي  
Romper i perni distanziatori e le membrane dal coperchio.  
Break the pivots / spacers and the pre-cracked membranes of the top-side.  
Casser les pivots entretoise et les membranes de protection du couvercle.  
Die Bolsen und die Schwingblätter des Deckels brechen.  
Ta bort distanspiggarna på långsidan. Bryt av membranen vid kabelingången.  
Breek en neem de afstandhouders en de voorgeprepareerde wanden uit de deksel.  
Romper los pivotes del separador y las membranas de proteccion.



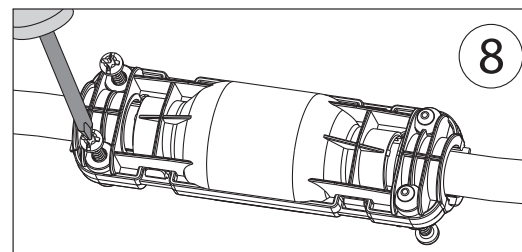
6

قم بإغلاق الغطاء بتثبيتته والضغط على مشبك الإغلاق  
Chiudere la scatola facendo pressione.  
Close the box pressing the snap-lock devices.  
Fermer la boîte à pression.  
Schachtel beim drücken zumachen.  
Stäng box, 8 st. snäpplås enheter.  
Druk de doos dicht.  
Cerrar la caja haciendo presión.



7

قم بإغلاق الغطاء بإحكام باستخدام البراغي  
Bloccare la scatola con le viti.  
Lock the box tightening the screws.  
Bloquer la boîte par les vis.  
Schachtel festschrauben.  
Lås box, montera 4 st. skruv.  
Sluit de doos af dmw de schroeven.  
Bloquear la caja con los tornillos.



8

إعادة فتح الغطاء قم بإزالة البراغي  
Per riaprire la scatola svitare le viti.  
To re-open the box unscrew the screws.  
Pour rouvrir la boîte devisser les vis.  
Abschrauben Um die Schächtel zu öffnen.  
För att återöppna box, demontera skruvar.  
Heropen de doos door de schroeven.  
Para reabrir la caja, quitar los tornillos.